

V Bruseli 8. júna 2026  
(OR. en, fr)

9663/26  
PV CONS 31  
AG 82  
*PARLNAT*

**NÁVRH ZÁPISNICE**  
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE  
(všeobecné záležitosti)  
26. mája 2026

## 1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 9372/26.

## 2. Schválenie bodov A

### a) Zoznam nelegislatívnych bodov

9481/26

Rada schválila všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých dokumentov COR a REV pre jednotlivé jazyky, ktoré boli predložené na schválenie.

### b) Zoznam legislatívnych bodov (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

9482/26

## Všeobecné záležitosti

### 1. Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení Akt o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu

S 8707/26 + ADD 1  
6708/26  
AG

*prijatie legislatívneho aktu*

schválil Coreper (časť II) 20. 5. 2026

Rada prijala rozhodnutie Rady, ktorým sa mení Akt o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu (právny základ: článok 223 ods. 1 ZFEÚ a článok 106a ods. 1 Zmluvy o Euratom), pričom Nemecko sa zdržalo hlasovania. Vyhlásenia k tomuto bodu sa uvádzajú v prílohe.

### 2. Smernica Rady o migrujúcich voličoch v komunálnych voľbách

SC 8354/1/26 REV 1  
+ REV 1 ADD 1  
REV 1  
8338/26 + COR 1  
AG  
INST

*prijatie legislatívneho aktu*

schválil Coreper (časť II) 20. 5. 2026

Rada prijala smernicu Rady o migrujúcich voličoch v komunálnych voľbách (právny základ: (právny základ: článok 22 ods. 1 ZFEÚ). Vyhlásenie k tomuto bodu sa uvádza v prílohe.

## Prerokovanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

### 3. Viacročný finančný rámec (VFR) na roky 2028 – 2034

SC 9146/26

*diskusia o smerovaní*

Rada diskutovala o smerovaní.

Vyhlásenie k tomuto bodu sa uvádza v prílohe.

#### 4. Rôzne

- a) **Najvzdialenejšie regióny a zámorské krajiny a územia v budúcom VFR** SC 9638/26  
*informácie Francúzska*

Rada vzala na vedomie informácie Francúzska o najvzdialenejších regiónoch a zámorských krajinách a územiach v budúcom VFR.

#### Nelegislatívne činnosti

5. Príprava zasadnutia Európskej rady 18. – 19. júna 2026: 7872/26  
anotovaný návrh programu zasadnutia  
*výmena názorov*
6. Vzťahy medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom  
*Súčasný stav*
7. Každoročný dialóg o právnom štáte: diskusia o jednotlivých 5019/26  
krajinách  
*výmena názorov*
8. Rôzne
- a) Situácia v oblasti právneho štátu v Maďarsku v kontexte 9636/26  
prebiehajúceho postupu podľa článku 7 ods. 1 ZEÚ  
*informácie Maďarska*

---

S mimoriadny legislatívny postup

C bod založený na návrhu Komisie

**VYHLÁSENIA K LEGISLATÍVNYM BODOM A UVEDENÝM V DOKUMENTE 9482/26**

**K bodu A č. 1:**                      Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení Akt o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu  
*prijatie legislatívneho aktu*

**VYHLÁSENIE ŠVÉDSKA**

Schopnosť zúčastňovať sa na parlamentnej práci môže byť sťažená poslancom aj poslankyniam Európskeho parlamentu, a to v závislosti od spôsobu del'by povinností súvisiacich so starostlivosťou o novonarodené deti. Švédsko by preto uprednostnilo širšiu zmenu, ktorá by sa okrem matiek novorodičiek vzťahovala aj na druhého rodiča novonarodeného dieťaťa. Švédsko však víta dnešné rozhodnutie ako pozitívny krok smerom k podpore rodovej rovnosti a prorodinných pracovných podmienok poslancov Európskeho parlamentu.

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE HOLANDSKA A DÁNSKA**

Holandsko a Dánsko zdôrazňujú význam vytvorenia mechanizmu, ktorý poslankyniam Európskeho parlamentu umožní účasť na hlasovaní v pléne počas tehotenstva a v mesiacoch po pôrode. Holandsko a Dánsko v tejto súvislosti vítajú dnešné prijatie rozhodnutia Rady, ktorým sa mení akt o voľbách a ktoré poslancom umožní dočasne delegovať ich hlasovacie právo, aby sa mohli sústrediť na svoj súkromný a rodinný život.

Holandsko a Dánsko by zároveň uprednostnili širší rozsah pôsobnosti tohto návrhu, tak aby sa vzťahoval na situácie, ako je otcovská dovolenka a dlhodobá choroba. Holandsko a Dánsko okrem toho poznamenávajú, že systém dočasného zastupovania by sa mohol týkať celého rozsahu povinností poslanca Európskeho parlamentu.

Holandsko a Dánsko preto považujú dnešný návrh za prvý pozitívny krok a sú pripravené pokračovať v spolupráci s Európskym parlamentom, Radou a Komisiou na ďalších krokoch súvisiacich s úpravou rodičovskej dovolenky poslancov Európskeho parlamentu.

Holandsko a Dánsko tiež poznamenávajú, že zásada slobodného mandátu a hlasovania bez záväzných pokynov je pevne zakotvená v celej Európskej únii a v akte EÚ o voľbách. Je nevyhnutné, aby volení zástupcovia neboli viazaní hlasovacími pokynmi a mohli slobodne hlasovať. Holandsko a Dánsko by chceli zdôrazniť, že návrh o prevode hlasovacích práv neznamená výnimku zo zásady slobodného mandátu stanovenej v článku 6 ods. 1 druhej vete aktu EÚ o voľbách.

**K bodu A č. 2:** Smernica Rady o migrujúcich voličoch v komunálnych voľbách  
*prijatie legislatívneho aktu*

## **VYHLÁSENIE FRANCÚZSKA**

Francúzsko víta dokončenie prepracovania dvoch smerníc Rady o práve migrujúcich občanov voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu a v komunálnych voľbách, ktoré sa začalo v roku 2021. Prepracované znenie týkajúce sa volieb do Európskeho parlamentu (prijaté 24. júna 2025), ako aj toto prepracované znenie týkajúce sa komunálnych volieb uľahčia občanom Európskej únie s bydliskom v inom členskom štáte EÚ, ako je členský štát, ktorého sú štátnymi príslušníkmi, účasť na týchto dvoch typoch volieb.

Pokiaľ ide o možnosť štátu bydliska požadovať od migrujúceho voliča vyhlásenie, že nebol pozbavený práva voliť vo svojom štáte pôvodu, táto skutočnosť sa v znení týkajúcom sa komunálnych volieb priamo neuvádza, ale v znení týkajúcom sa volieb do Európskeho parlamentu sa uvádza. Aj keby sa preukázalo, že členské štáty, ktoré si to želajú, môžu vyžadovať takéto vyhlásenie pre komunálne voľby len na základe svojich vnútroštátnych ustanovení, Francúzsko sa domnieva, že z dôvodov právnej zrozumiteľnosti a pri príležitosti ďalšej revízie by mohlo byť vhodné harmonizovať v tejto súvislosti znenie oboch smerníc.

## **Vyhlásenia k legislatívnym bodom B uvedeným v dokumente 9372/26**

**K bodu B č. 3:** Viacročný finančný rámec (VFR) na roky 2028 – 2034  
*diskusia o smerovaní*

## **SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE BULHARSKA, ČESKA, ESTÓNSKA, GRÉCKA, ŠPANIELSKA, CHORVÁTSKA, MAĎARSKA, TALIANSKA, LITVY, LOTYŠSKA, MALTY, POĽSKA, PORTUGALSKA, RUMUNSKA, SLOVINSKA, SLOVENSKA**

Viacročný finančný rámec (VFR) na roky 2028 – 2034 je strategickým nástrojom na dosiahnutie našich spoločných cieľov a ambicióznejšej vízie budúcnosti EÚ. **Konkurencieschopnejšia, prosperujúcejšia, silnejšia a bezpečnejšia Európa si vyžaduje dostatočné financovanie zodpovedajúce našim politickým ambíciám a prispôbené novej geopolitickej realite.**

Budúcim VFR sa musia naďalej zaistiť **dostatočné zdroje na politiky zavedené na základe záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, ako je politika súdržnosti, spoločná poľnohospodárska politika (SPP) a spoločná rybárska politika (SRP)**, ktoré zohrávajú zásadnú úlohu pri podpore konvergencie, hospodárskeho rastu a potravinovej bezpečnosti. Budúcim VFR by sa malo zároveň **podporovať zvyšovanie strategickej autonómie EÚ a pokračovať v posilňovaní konkurencieschopnosti EÚ**, klimateckej a digitálnej transformácie, bezpečnosti a obrany, produktivity a inovácií, ako aj zaistiť pevný základ pre plne integrovaný jednotný trh. Musí sa ním tiež **reagovať na nové výzvy**, ako sú bezpečnostné riziká, narušenia svetového obchodu, energetická transformácia a bezpečnosť, migrácia, a to so zreteľom na geopolitickú situáciu. Objem VFR, ako ho navrhuje Komisia, je preto východiskovým bodom diskusie o tom, ako účinne riešiť finančné potreby Únie.

**Podľa návrhu Komisie sú jedinými politikami, ktoré čelia reálnym zníženiam, politika súdržnosti, SPP a SRP, a to napriek celkovému zvýšeniu objemu nového VFR. Tieto politiky významne prispievajú ku kľúčovým cieľom EÚ a ich ciele vyplývajúce zo zmluvy sú naďalej plne relevantné. Politika súdržnosti a SPP sú najviditeľnejšími politikami EÚ pre občanov Únie.**

V tejto súvislosti vyzývame na zvýšenie rozpočtových prostriedkov pridelených členským štátom v rámci okruhu 1 na politiky zavedené na základe zmluvy.

Za programovanie týchto rozpočtových prostriedkov, najmä na začiatku programového obdobia a pri preskúmaní v polovici trvania, by mali naďalej niesť plnú zodpovednosť členské štáty. Navrhovaný mechanizmus riadenia nesmie mať vplyv na právomoci členských štátov v oblasti programovania. Hoci nástroje zdieľaného riadenia môžu vychádzať z navrhovaného referenčného rámca, odporúčania by sa nemali automaticky premietnuť do povinností, pretože by to bolo v rozpore so zásadou zdieľaného riadenia a miestne orientovaným prístupom.

Na zabezpečenie účinného využívania finančných prostriedkov EÚ v rámci zdieľaného riadenia **sú nevyhnutné realistické a priaznivé podmienky vykonávania**, a to s cieľom podporovať dlhodobé investície a kvalitné výdavky. Vyžaduje si to **zachovanie pravidla N + 3** pre zrušenia viazanosti, vyvážené profily viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov, ako aj primerané **miery predbežného financovania a spolufinancovania EÚ pre opatrenia SPP a SRP, politiku súdržnosti vrátane** investícií z Kohézneho fondu a fondov v oblasti vnútorných vecí. Politika súdržnosti by sa zároveň nemala stať systematickým krízovým nástrojom, ktorý na tento účel nahrádza iné nástroje EÚ: navrhovaná rezerva na krízy vo výške 10 % by sa mala znížiť; preprogramovanie prebiehajúcich opatrení v rámci plánu by malo zostať pre dotknutý členský štát dobrovoľnou možnosťou a zároveň by sa mal zabezpečiť prístup k rezerve na krízy a k Nástroju EÚ. Na politiku súdržnosti by sa okrem toho malo vyčleniť primerané a zabezpečené financovanie pre všetky kategórie regiónov.

Podporujeme zameranie **okruhu 2 na konkurencieschopnosť**. Pokiaľ ide o **Európsky fond pre konkurencieschopnosť (ECF), uznávame ústredný význam zásady excelentnosti a potrebu v plnej miere ju preskúmať v rámci celej EÚ**. Preto je nevyhnutné zabezpečiť účinný a inkluzívny prístup s cieľom **posilniť celkovú konkurencieschopnosť v celej EÚ**. V záujme zvýšenia účasti a podporenia budovania kapacít v celej EÚ by sa mali zaviesť osobitné opatrenia na zlepšenie prístupu menej skúsených subjektov k súťažným výzvam s **osobitným zameraním na MSP**, ktoré sú základom hospodárstva EÚ. Okrem toho by sa mali zabezpečiť **priaznivejšie podmienky vykonávania**, ako je 85 % miera spolufinancovania EÚ pre členské štáty s HND na obyvateľa nižším ako priemer EÚ27, aj pre **Nástroj na prepájanie Európy**, a to vzhľadom na jeho prínos k využívaniu jednotného trhu a posilňovaniu odolnosti EÚ.

Skupina priateľov politiky súdržnosti je otvorená diskusii o návrhoch týkajúcich sa **nových vlastných zdrojov**, ktoré by účinne zmiernili tlak na rozpočty členských štátov. Tieto diskusie musia byť spojené s rokovaniami o celkovom VFR. Všetky nové vlastné zdroje **musia byť skutočné, spravodlivé, jednoduché a neregresívne**.

**Je nevyhnutné zrušiť korekčné mechanizmy uplatňované na vlastný zdroj založený na HND<sup>1</sup>** – neexistuje žiadny politický ani hospodársky dôvod na ich opätovné zavedenie na príjmovú časť rozpočtu EÚ. Nesmie sa zabúdať na pridanú hodnotu jednotného trhu a EÚ ako celku, ako aj na účinky presahovania rozpočtu EÚ.

Ako možnosti financovania investícií a európskych verejných statkov nevyhnutných pre dlhodobú strategickú autonómiu by sa mal zväžiť **postupnejší systém splácania nástroja NextGenerationEU a nové spoločné pôžičky na úverovú podporu** (ako je Katalyzátor Európa), aby VFR mohol účinne reagovať na vyvíjajúce sa výzvy a priority Únie.

**Skupina priateľov politiky súdržnosti je pripravená konštruktívne prispieť k dosiahnutiu vyváženého kompromisu, z ktorého bude mať prospech celá Európska únia.** Naším spoločným cieľom je dosiahnuť **moderný rozpočet, ktorý bude reagovať na rozličné potreby členských štátov a regiónov.**

---

---

<sup>1</sup> Hrubé zníženie ročného príspevku založeného na HND sa v súlade so súčasným rozhodnutím o vlastných zdrojoch uplatňuje do konca roka 2027.